

**UBC**  
group



**Інструкція по застосуванню  
для охолоджувачів пива та  
напоїв**

## ЗМІСТ



1. Призначення
2. Технічна інформація
3. Конструкція охолоджувача
4. Заходи безпеки
5. Вимоги для розміщення
6. Умови експлуатації
7. Підключення
8. Включення
9. Установка температури
10. Технічне обслуговування та чистка
11. Можливі несправності та методи їх усунення
12. Зберігання та транспортування охолоджувача
13. Стандарти, положення
14. Утилізація

Додаток А *Гарантійний талон*

**Загальна інформація.****1. Призначення інструкцій із застосування.**

Ця інструкція із застосування була складена для ознайомлення з пристроєм, принципом роботи, в тому числі з правилами установки, введення в експлуатацію, навантаження виробів, технічного обслуговування і ремонту охолоджувача протягом усього терміну його служби.


Інструкції з використання символів, які пояснюються в нижченаведеній таблиці:

Символ	Значення	Пояснення
	Рекомендації	Ви повинні звернути увагу і дотримуватися рекомендацій, щоб переконатися, що ваш пристрій працює належним чином.
	Попередження	Ви повинні звернути увагу і дотримуватися інструкцій, щоб уникнути пошкодження обладнання і дотримуватися правил безпеки.

**2. Технічна інформація.**

Основні технічні характеристики та інформація вказані у маркувальній таблиці на корпусі охолоджувача. У нижченаведеній таблиці основні технічні характеристики охолоджувачів:

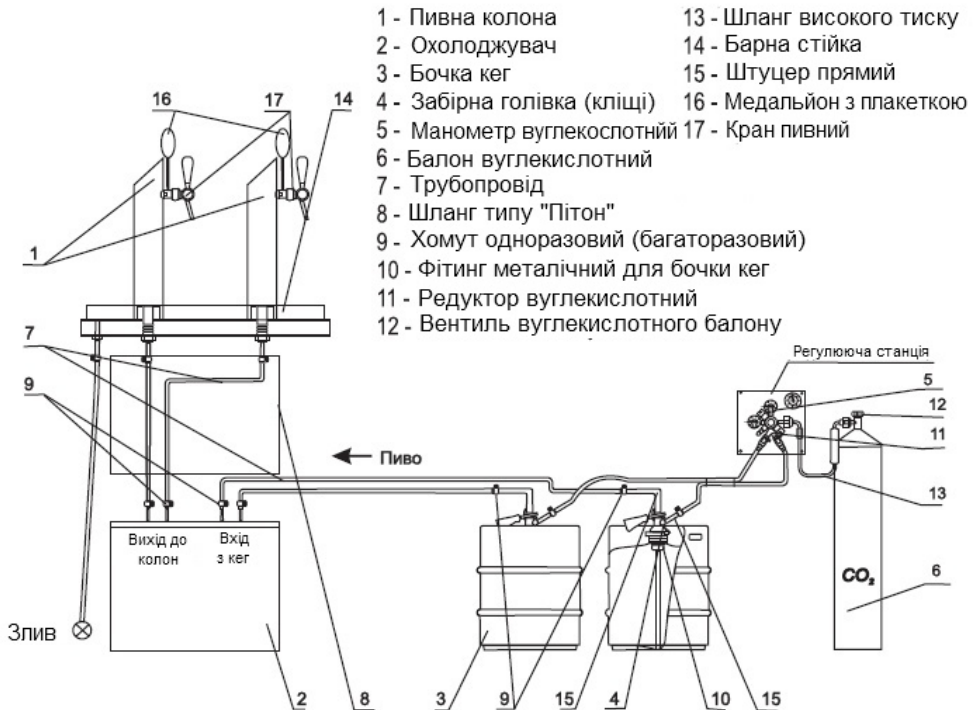
Технічні характеристики	Tayfun-90	Tayfun-120V	Tayfun-160V	MOBICHILL 25-155	V-180	V-180G
Номинальна напруга, В	220	220	220	220	220	220
Частота току, Гц	50	50	50	50	50	50
Номинальна споживана потужність, Вт	465	450	650	270-560	385	896
Продуктивність, л/ч $\Delta t=20^{\circ}\text{C}$	90	100	120	25-115	170	170
Об'єм (смність) ванни для води, л	30	41.5	50	-	61	61
Крижане поле, кг	12	17.5	23	-	27	27
Час виходу на режим, год (при температурі довкілля $24^{\circ}\text{C}$ )	4	5.5	5.5	7-18	4.5	5
Маса охолоджувача без упаковки та води у ванній, кг	48	51	63	17.6-72	60	61
Габаритні розміри (без упаковки), мм						
- ширина	415	435	470	165-360	580	580
- глибина	440	450	480	284-405	620	620
- висота	680	745	845	334-533	860	860
Температура пива або напоїв на виході з охолоджувача, $^{\circ}\text{C}$	3-8	3-8	3-8	10	3-5	3-5
Потужність компресора, л.с.	1/3	1/3-3/8	1/2	1/8-3/8	1/2	1/2
Холодоагент	R290	R290	R290	R290	R290	R290
* на інші моделі охолоджувачів, технічні характеристики вказані в каталозі на сайті: <a href="https://beer-co.com/ua/site/products/">https://beer-co.com/ua/site/products/</a> *						

1	Model: Модель:		Climat. class: Клімат клас:		11
2	Description: Описание:	St			
3	Voltage/Frequency: Напруга/частота:		Refrigerant: Холодоагент:		12
4	Operating current: Ном. струм:		GWP: 3 kgCO2/kg	CO2 eqv(t):	13
5	Power consumption: Потужність:		Net weight: Маса:		14
6	Protect. class: Клас захисту:		Date: Дата:		15
7	Serial Nr: Заводський №:		QR:		16
8	Inv Nr: Інв №:				
9	Customer's order: Замовлення покупця:				
10		ISO 9001:2015; ISO 14001:2015; ISO 45001:2018			17

*Маркіровочна таблиця*

1. Модель
2. Опис
3. Напруга/частота
4. Робочий струм
5. Споживання енергії
6. Клас захисту
7. Серійний номер
8. Інвентарний номер
9. Замовлення покупця
10. Стандарти
11. Кліматичний клас
12. Холодоагент
13. Викид CO<sub>2</sub> в навколишнє середовище
14. Вага нетто
15. Дата
16. QR-код товару
17. Знак сертифікації

### 3. Конструкція охолоджувача.



### 4. Заходи безпеки.

Персонал, який встановлює і запускає охолоджувач, повинен бути знайомий з цією інструкцією та виконувати роботу відповідно до рекомендацій і вимог, що містяться в ній.

#### **Прилад відповідає 1 класу електробезпеки (обов'язкове заземлення).**

Перед підключенням охолоджувача до мережі, перевірте:

- розетка має заземлення;
- напруга в мережі відповідає 220 V (+10%, - 15%);
- шнур живлення та штепсельна вилка не пошкоджені.

При наявності ознак короткого замикання (появи характерного запаху, диму), відключіть охолоджувач від електромережі та зверніться до сервісної служби.

Забораються експлуатація охолоджувача, якщо:


- відхилення від номінальної напруги 220V вище, ніж (+10%, - 15%);
- підвищений рівень вологості, запиленості навколишнього середовища (відносна вологість вище 65%, коли стеля, стіни, підлога й інші предмети в приміщенні вкриті вологою);
- температура навколишнього середовища вище 40°C;
- в хімічно активних умовах навколишнього середовища, які призводять до руйнування електричної ізоляції і окислення контактних з'єднань;
- поверхня підлоги проводить електрику.


Охолоджувач повинен бути відключений від мережі в таких випадках:

- при митті та дезінфекції;
- при завантаженні або вивантаженні продукту;
- при переміщенні охолоджувача;
- при обслуговуванні охолоджувача.



**Виробник не несе відповідальність за можливі травми користувача або пошкодження обладнання в разі недотримання вимог, викладених в цій інструкції.**

 При використанні холодоагентів R600a і R290, які є легкозаймистими, при випадковому пошкодженні холодильного контуру уникайте відкритого вогню або потенційних джерел загоряння, провітруйте приміщення, де розташований холодильник. Об'єм приміщення повинен складати 1 м на кожні 8 г холодоагента R600a і R290 у виробі.


 **УВАГА!**

- Не використовуйте електроприлади всередині виробу, наприклад для розморожування охолоджувача.
- Не закривайте вентиляційні отвори зовні охолоджувача.
- Заборонено зберігати матеріали і предмети всередині охолоджувача, такі, як аерозоль, балончики з горючими сумішами.
- Щоб знизити ризик займання, установка повинна виконуватися тільки кваліфікованим сервісом.

## 5. Вимоги для розміщення.

- Встановлення і монтаж охолоджувача здійснюється з урахуванням умов установки, а також з урахуванням вимог і рекомендацій, наведених в інструкції.

- Встановлення, обслуговування і ремонт охолоджувача повинні здійснюватися тільки уповноваженими фахівцями центру технічного обслуговування.

 Виробник не несе відповідальності за пошкодження та несправності охолоджувача, викликані недотриманням рекомендацій цієї інструкції із застосування.

 Якщо охолоджувач не працює належним чином - зверніться в сервісний центр.

Візуально перевірте шнур живлення і штепсельну вилку холодильника на відсутність пошкоджень.

У разі механічного пошкодження кабелю живлення або штепсельної вилки, НЕ підключайте холодильник до мережі. Зверніться до сервісної служби.

Розпакуйте та встановіть охолоджувач на робоче місце, на відстані не менш ніж 20см від стін чи стійок прилавку, виключаючи можливе попадання прямих сонячних променів.


## 6. Умови експлуатації.

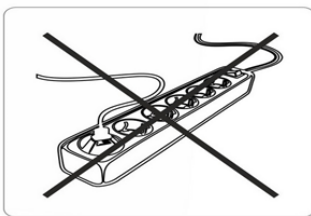
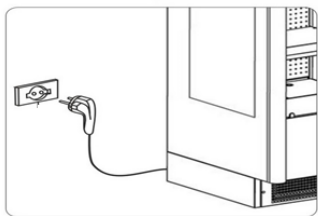
Охолоджувач призначений для експлуатації у середині приміщення з температурою навколишнього середовища в межах від +12°C до +32°C при відносній вологості не більше 60%, що відповідає вимогам експлуатації згідно з кліматичним класом 3 (таблиця 6 - Кліматичні класи довкілля згідно UNI EN ISO 23953 - 2.).

Таблиця 6 - Кліматичні класи довкілля.

Кліматичний клас	Температура сухого термометру °C	Відносна вологість %	Температура випару °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
8	24	55	14,4
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
6	27	70	21,1
5	40	40	23,9
7	35	75	30

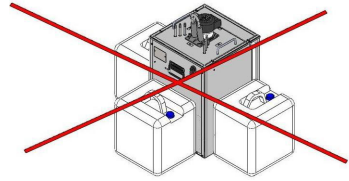
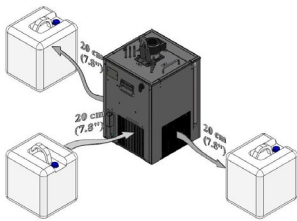
## 7. Підключення.

 НЕ використовуйте холодильник при відсутності заземлення в розетці. Не підключайте кілька холодильників до однієї розетки через «подовжувач».





**УВАГА!** Не розташовуйте поблизу охолоджувача балони з CO2 бочки кеґ



Перед початком використання охолоджувач повинен бути розміщений відповідно до вимог, викладених в цій інструкції.

Підключіть охолоджувач до розетки з заземленням.

**Перед запуском уважно ознайомтеся з правилами підготовки та експлуатації охолоджувача, зазначеними в інструкції з використання.**

Встановіть частини системи згідно до схеми наведеної на малюнку. Монтаж потрібно виконувати за відключеного електроживлення.



## 8. Включення.

Рекомендується перше включення вітрини робити не раніше чим через 4 години після завершення її установки.

## 9. Установка температури.

Параметри налаштування термостата може змінювати тільки спеціалізований сервіс. Несанкціонована зміна налаштувань термостата призводить до зняття виробу з гарантії.

## 10. Технічне обслуговування та чистка.



**Вимкніть охолоджувач від джерела живлення перед чищенням або технічним обслуговуванням.**

Ремонт охолоджувача і технічне обслуговування замкнених систем охолодження, заправка холодоагентом здійснюється тільки уповноваженими особами.

**Ніколи не використовуйте холодоагент, відмінний від зазначеного в шильдику**

**Чистка конденсатора повинна проводитись не рідше ніж один раз на три місяця.**

Чистка всередині і зовні охолоджувача повинна бути виконана в міру необхідності.

Вимкніть охолоджувач від джерела живлення перед чищенням.

Під час прибирання використовуйте рукавички. Не використовуйте горючі та абразивні матеріали, а також чистячі засоби невідомого хімічного складу. При прибиранні стежить за тим, щоб не залити водою електричні елементи (вентилятор, контролер).

**Поточний огляд і технічне обслуговування**

- перевірте потрапляння умов вільної циркуляції повітря відповідно до інструкції (область

решіток).

### Періодичне технічне обслуговування

Перед чищенням переконайтеся, що охолоджувач відключений від джерела живлення.

- очистіть внутрішню і зовнішню поверхні стін охолоджувача рідиною для миття посуду (без абразивів), потім протріть насухо.

- протріть гумовий дверний ущільнювач за допомогою злегка лужного мийного засобу і води (рекомендоване значення рН = 8,0:8,5).



Для чищення не використовуйте відбілювачі або розчинники, що містять хлор і абразиви.

### 11. Можливі несправності та методи їх усунення.

Перед зверненням у сервіс ознайомтеся зі списком поширених помилок і можливих причин їх виникнення та рекомендаціями, які описані в таблиці.



Перед ремонтом, очищенням або обслуговуванням відключіть холодильник від мережі.

Таблиця поширених помилок.

Тип несправності (пошкодження)	Можлива причина	Як діяти
<u>При ввімкненому в мережу охолоджувач не працює</u>	Відсутня напруга в розетці мережі. Відсутній контакт у вилиці мережевого дроту. Ручка терморегулятора встановлена в позицію «ВИМКНЕНО» чи «0»	Перевірте наявність напруги в мережі живлення. При її відсутності відремонтуйте мережу живлення. Усуньте несправність вилки мережевого дроту. Встановити ручку терморегулятора в позицію «ВИМКНЕНО» чи «7»
<u>Недостатнє охолодження (вентилятор та насос-перемішувач працюють)</u>	Витік холодоагенту з системи холодильного агрегату. Забруднення ламелей повітряного конденсатору. Недостатня циркуляція повітря навколо охолоджувача.	Викликати техніка сервісного центру для виявлення та усунення причин витіку, та заправлення системи холодоагентом. Очистити щіткою, після чого продути повітрям ламелі повітряного конденсатору. Забезпечити умови для вільної циркуляції повітря навколо охолоджувача.
<u>Компресор охолоджувача працює не вмикаючись. Напій в теплообміннику перемерзас.</u>	Несправний терморегулятор.	Викликати техніка сервісного центру для заміни терморегулятора.
<u>Компресор охолоджувача та вентилятор не вмикаються (насос-перемішувач працює)</u>	Несправний терморегулятор Ручка терморегулятора встановлена в позицію «ВИМКНЕНО» чи «0».	Викликати техніка сервісного центру для заміни. Встановити ручку терморегулятора в позицію «ВИМКНЕНО» чи «7»
<u>Компресор не вмикається, вентилятор та насос-перемішувач працює</u>	Несправний компресор. Несправність елементу схеми запуску компресора. Несправний терморегулятор	Викликати техніка сервісного центру для усунення дефекту.
<u>Звуки механічного походження під час роботи охолоджувача, компресор, насос-перемішувача, вентилятора</u>	Дотикання елемента конструкції холодильного агрегату до корпусу охолоджувача. Стук клапанів компресора. Зношення підшипника, втулки валу. Дотикання лопатей крильчатки вентилятора до корпусу повітряного конденсатора.	Викликати техніка сервісного центру для усунення дефекту





## 12. Зберігання та транспортування.

Транспортувати охолоджувач дозволяється тільки у вертикальному положенні.



Після транспортування охолоджувача не підключати його до джерела живлення 4 години. Якщо охолоджувач транспортується за низьких температур - не підключати його до джерела живлення 8 годин.

Після доставки/транспортування охолоджувача перевірте: комплектність, відсутність механічних пошкоджень після транспортування.

- охолоджувач повинен транспортуватися тільки вертикально і зберігатися в упаковці до моменту використання.
- охолоджувач повинен зберігатися в сухому і добре провітрюваному приміщенні з відносною вологістю не більше 60%.
- штабелювання охолоджувача заборонено.
- зберігання без упаковки дозволяється тільки в сухому добре провітрюваному приміщенні.

## 13. Стандарти, положення

На підприємстві діє система якості : ISO 9001:2015; ISO 14001:2015; ISO 45001:2018.

Охолоджувач відповідає основним вимогам техніки безпеки, охорони праці і захисту довкілля наступних європейських директив та європейських стандартів:

- Directive 2006/42/EC
- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Стандарт EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014
- Стандарт EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A1:2019, EN 60335-1:2012/A14:2019,
- Стандарт EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-1:2012/A15:2021;
- Стандарт EN 60335-2-24:2010, EN 60335-2-24:2010/A1:2019, EN 60335-2-24:2010/A11:2020,
- Стандарт EN 60335-2-24:2010/A2:2019;
- Стандарт EN 55014-1:2017, EN 55014-1:2017/A11:2020;
- Стандарт EN 55014-2:2015;
- Стандарт EN IEC 61000-3-2:2019;
- Стандарт EN 61000-3-3:2013

## 14. Утилізація.

Охолоджувач підлягає утилізації. Ознайомтеся з процесом перед утилізацією.

Охолоджувач містить вуглекислий газ в ізоляційній піні, в цьому випадку ви повинні зв'язатися з місцевою системою сегрегації та утилізації використаної побутової техніки.

Правильна утилізація цього продукту. WEEE

(стосується Європейського союзу та інших європейських країн з системою сегрегації та утилізації використаної побутової техніки).

Це маркування на продукті або в літературі вказує на те, що продукт не повинен утилізуватися разом із побутовим сміттям, щоб запобігти можливій екологічній шкоді навколишньому середовищу, а також для оптимізації переробки і повторного використання матеріалів.



Споживачі можуть повертати старе обладнання до спеціального прийомного пункту або, якщо це дозволено національним законодавством, повертати в компанію при купівлі нового аналогічного продукту.

## 14. Термін служби та гарантія.

Виробник гарантує 10-річний термін служби охолоджувача при дотриманні інструкцій.

Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач зобов'язаний проводити ТО за свій рахунок.

Холодильник виготовлений відповідно до інтегрованої системи управління ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018.



UA.TR.087



Завантажте інструкцію із застосування, використовуючи QR-код.



Цей пристрій не може використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними здібностями або людьми без відповідного досвіду і знань, якщо вони не пройшли належну підготовку особою, відповідальною за їх безпеку

*Додаток А Гарантійний талон*

**Виробник: ПрАТ «УКпостач»  
м. Дергачі, вул. Залізнична, 31С**

**Ідентифікаційний код відповідно до ЄДРПОУ 37577570**

Найменування виробу відповідно до нормативного документу, марка

Охолоджувач

Заводський номер

Дата виготовлення виробу \_\_\_\_\_

Виготовлений відповідно до ТУ У 28.2-30169718-023:2024

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) (підпис)

МП

Заповнює продавець

Продавець \_\_\_\_\_

(найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна договірна

(рік, місяць, число)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) (підпис)

МП

Заповнює виконавець

Виконавець \_\_\_\_\_

(найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Номер, за яким товар прийнятий на гарантійний облік:

Причина ремонту	Назва заміненої деталі вузла	Дата проведення ремонту (число, місяць, рік)	Підпис виконавця

\_\_\_\_\_  
(ПІБ, \_\_\_\_\_ підпис)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту.

\_\_\_\_\_  
(підпис

\_\_\_\_\_  
дата)

# Типові електричні схеми.

